



pellenc s.a.

Route de Cavaillon
B.P. 47
84122 PERTUIS cedex
(France)
Tel : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com



Oversættelse
af den originale
brugsanvisning

BRUGERVEJLEDNING

Selion C21 HD



*Solgt som ekstraudstyr (carving
vejledning ref: 80344).

LÆS OMHYGGELIGT BRUGERVEJLEDNINGEN FØR Udstyret TAGES I BRUG



Indholdsfortegnelse

SIKKERHEDSANVISNINGER	3
GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE REDSKABET	3
SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR KÆDESAVEN	5
TILBAGESLAG: ÅRSAGER OG SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR OPERATØREN	6
SIKKERHEDSUDSTYR	7
SIKKERHEDSHANDLINGER	7
SIKKERHEDSSIGNALER	8
SIKKERHEDSFORSKRIFTER	9
ARBEJDE MED STANGKÆDESAVE TIL UDTYNDING AF TRÆER VED HJÆLP AF TOV OG SELETØJ	9
BESKRIVELSE OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER	12
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	12
IBRUGTAGNING AF REDSKABET	13
KÆDENS SMØRESYSTEM	13
SYSTEM TIL FORCERET SMØRING AF KÆDEN	13
KÆDEAFSKÆRMNING	13
START	14
IBRUGTAGNING AF REDSKABET	14
START OG BRUG AF REDSKABET	15
INTRODUKTION	15
KÆDEBREMSE	15
KONTROL AF KÆDEBREMSSEN	15
MONTERING AF KÆDESTYRET	16
MONTERING AF KÆDEN	16
AUTOMATISK KÆDESPÆNDING (AUTOMATIC TENSION)	16
KONTROL OG UDSKIFTNING AF DREVET	17
RENGØRING AF KÆDESTYRET	17
SMØRING AF KÆDESTYRET	17
DE FIRE GRUNDRÉGLER	18
VEDLIGEHOLDELSE	19
RENGØRING	19
VEDLIGEHOLDELSESINTERVALLER	19
UDSKIFTNING AF KÆDEN OG STYRET	20
GENERELLE ANVISNINGER FOR SLIBNING AF SAVTAKKERNE	21
SLIBNING AF SAVTAKKERNE MED EN RUNDFIL	21
INDSTILLING AF DYBDEBEGRÆNSERNE	22
VEDLIGEHOLDELSE	23
OPBEVARING UDEN FOR SÆSONEN	23
OLIEBEHOLDER	23
GARANTI OG ANSVARSFRASKRIVELSE AF FIRMAET «PELLENC A/S»	24
F-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	25

INTRODUKTION

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt en SELION C21 HD kædesav. Du vil få mange års optimal ydelse, hvis redskabet anvendes og vedligeholdes korrekt.

MILJØBESKYTTELSE

Apparatet indeholder mange dele som kan genbruges eller genvindes. Bring dem til din forhandler, eller på et autoriseret servicecenter til behandling.



Læs de gældende regler for miljøbeskyttelse for den pågældende aktivitet.

SIKKERHEDSANVISNINGER



I denne brugervejledning, finder du advarsler og oplysninger med følgende betegnelser : **BEMÆRK, ADVARSEL/ PAS PÅ.**

BEMÆRK giver yderligere oplysninger, klarlægger et punkt eller forklarer et efterfølgende trin i detaljer.

ADVARSEL eller **PAS PÅ** bruges for at understrege en operation som kan medføre alvorlige beskadigelser og/eller kvæstelser hvis den tilsidesættes eller foretages på ukorrekt vis.

GARANTI  angiver at hvis procedurerne eller instruktionerne ikke følges, vil det medføre bortfald af garantien, skaderne dækkes ikke og reparationsomkostningerne er på ejerens regning.

Der er også sikkerhedssymboler på redskabet, der minder om de nødvendige sikkerhedsforskrifter. Find frem og læs disse symboler før redskabet tages i brug. Udskift omgående symbolerne, der ikke længere kan tydes eller der er beskadiget.

Der henvises til afsnittet «SIKKERHEDSSYMBOLER» for skemaet der lokaliserer sikkerhedssymbolerne, der er anbragt på redskabet.

Det er forbudt at gengive en hvilken som helst del af denne manual uden forudgående skriftlig bemyndigelse af firmaet PELLENC. De tekniske specifikationer og figurerne, der findes i denne manual er udelukkende vejledende og kan under ingen omstændigheder anses som kontraktmæssige. Firmaet PELLENC forbeholder sig retten til at foretage de ændringer eller forbedringer, som firmaet skønner nødvendige, uden at meddele dem til de kunder, der allerede er i besiddelse af en tilsvarende model. Denne manual er en integrerende del af redskabet, og skal følge med det i tilfælde af salg eller lån.

OPBEVAR DISSE INSTRUKSER

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE REDSKABET



ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifterne og alle instrukser.
Opbevar alle instrukser forskrifter og instrukser til senere henvisning.

Apparatet må ikke bruges af personer (indbefattet børn) med nedsatte fysiske, sanselige og mentale evner, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, med mindre de er under overvågning af en person der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har modtaget de væsentlige instruktioner.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Arbejdsområdets sikkerhed

- 1– Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst. *Rodede eller mørke områder fremmer uheld.*
- 2– Elektriske redskaber må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. *De elektriske redskaber danner gnister, der risikerer at antænde støv eller røg.*
- 3– Hold børn og andre personer på afstand under redskabets drift. *Uopmærksomhed kan medføre tab af kontrol af redskabet.*

Elektrisk sikkerhed

- 1– Redskaberne må ikke udsættes for regn eller fugtige omgivelser. *Indtrængen af vand i et redskab øger risiko for elektrisk stød.*
- 2– Ledningen skal ikke mishandles. Ledningen skal ikke bruges for at transportere, trække eller frakoble redskabet. Ledningen skal holdes på afstand fra varme, smøremidler, skarpe kanter og dele i bevægelse. *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risiko for elektrisk stød.*

Personlig sikkerhed

- 1– Vær forsigtig, hold øje med arbejdet, du er ved at udføre, og udvis sund fornuft, når du bruger redskabet. Undgå at bruge et redskab hvis du er træt eller hvis du har indtaget rusmidler, alkohol eller medicin. *Selv den mindste uopmærksomhed under brug af et redskab kan medføre alvorlige personlige kvæstelser.*
- 2– Brug værnemidler. Tag altid øjenværn på. *Brug af værnemidler som støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, hjelme eller høreværn under de passende tilstande reducerer faren for personlige kvæstelser.*
- 3– Undgå utilsigtet start. Kontroller, at afbryderen er i stop position før redskabet tilsluttes netforsyningen og/eller batteriblokken, og før det samles op eller transporteres. *Transport af redskaber med fingeren på afbryderen eller tilslutning af redskaber med afbryderen i tændt position medfører risiko for uheld.*
- 4– Før redskabet startes skal alle justeringsnøgler fjernes. *En nøgle, der er fastspændt på en af redskabets bevægelige dele kan medføre risiko for personlige kvæstelser.*
- 5– Forhast dig aldrig. Overhold den bedst passende position og balance, afhængigt af omstændighederne. *Det giver mulighed for bedre at styre redskabet i tilfælde af uforudsete situationer.*
- 6– Tag passende tøj på. Undgå at bruge løsthængende tøj og smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes på god afstand fra de bevægelige dele. *Løsthængende tøj, smykker eller langt hår kan risikere at sidde fast i delene i bevægelse.*

Brug og eftersyn af redskabet

- 1– Brug aldrig kraft på redskabet. Anvend det bedst passende redskab afhængigt af arbejdet. *Det bedst passende redskab udfører arbejdet bedre og mere sikkert, når det bruges i henhold til funktionen, det er blevet konstrueret til.*
- 2– Redskabet må ikke bruges hvis afbryderen ikke tillader at gå over fra drift til stop og modsat. *Et redskab der ikke giver mulighed for drift ved brug af afbryder er farligt, og skal repareres.*
- 3– Frakobl forsyningskildens strømforbindelse og /eller redskabets batteriblok før alle justeringsindgreb, skift af redskab eller før redskabet stilles på plads. *Disse forebyggende sikkerhedsforskrifter reducerer faren for utilsigtet start af redskabet.*
- 4– Efter brug skal redskaberne opbevares utilgængelige for børn. Redskabet må ikke bruges af personer, der ikke har kendskab til dets funktioner, eller der ikke har læst disse instrukser. *Redskaberne er farlige hvis de anvendes af uerfarne brugere.*
- 5– Overhold redskabets vedligeholdelsesintervaller. Kontroller, at der ikke er fejlindstilling eller blokering af de bevægelige dele, at der ikke er defekte dele eller en hvilken som helst anden tilstand, der kan forårsage redskabets fejlfunktion. I tilfælde af skader skal redskabet repareres før

det kan bruges igen. Mange ulykker skyldes redskaber, der er dårligt vedligeholdt.

6– Rengør og slib skæreredskaberne . Skæreredskaber der er korrekt vedligeholdt og med skarpe skærededele er mindre udsat for blokeringer og nemmere at styre .

7– Redskabet, udstyrene, bladene osv. bør anvendes i henhold til disse instruktioner, i overensstemmelse med arbejdsomstændighederne og af arbejdet der skal udføres. Brug af redskabet til indgreb, der er forskellige, fra dem, der er angivet, kan medføre farlige situationer.

Vedligeholdelse og eftersyn

1– Vedligeholdelse af redskabet må udelukkende udføres af en forhandler, der er godkendt af PELLENC, og kun med identiske reservedele. Det vil sikre redskabets farefri drift.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR KÆDESAVEN

1– Under kædesavens funktion skal alle kropsdele holdes på afstand fra skæresaven. Før kædesaven startes, kontroller, at skærekæden ikke berører nogen del. Den mindste uopmærksomhed under drift kan medføre, at tøj eller en legemsdel ligger i klemme på skærekæden.

2– Hold altid fast på kædesavens bagerste håndtag med højre hånd og på det forreste håndtag med venstre hånd. Hvis du holder kædesaven med hænderne på skift, øges risikoen for personlige kvæstelser, og det er af denne grund stærkt anbefalet ikke at gøre det.

3– Redskabet skal udelukkende holdes fast ved de isolerede greb, da skæresaven risikerer at komme til at berøre ikke synlige ledninger eller kablet, der forsyner redskabet. Savkæderne der berører en ledning "under spænding" kan risikere at spændingsføre de blottede metalliske dele på det elektriske redskab og udsætte operatøren for elektrisk stød.

4– Tag sikkerhedsbriller og høreværn på. Det tilrådes at bruge et supplerende værnemiddel til hoved, hænder, ben og fødder. Brug af passende beskyttelsesbeklædning reducerer legemskvæstelser, der skyldes flyvende genstande eller utilsigtet kontakt med skærekæden.

5– Foden skal altid støtte sikkert og kædesaven skal udelukkende anvendes på en fast, sikker og jævn overflade. Skridbare og ustabile overflader, som f.eks. stiger, kan medføre tab af og balance af kontrol af kædesaven.

6– Pas på, når du skærer en gren, der er under spænding, der er risiko for elastisk opspring.. Når træfibrenes spænding udløses, risikerer grenen med et fjedereffekt at ramme operatøren eller at kaste savekæden ud af kontrol.

7– Vær meget forsigtig når du klipper krat og unge buske. Tynde dele kan risikere at hænge fast på skæresaven og kastes ud som et piskeslag i din retning, eller du kan risikere at miste balancen grundet spændingen.

8– Hold godt fat på kædesaven ved brug af det forreste håndtag, efter at have fjernet spændingen fra kædesaven, på god afstand fra kropsdele. Under transport og opbevaring af kædesaven, skal den altid beskyttes med kædeafskærmningen. En korrekt håndtering af kædesaven reducerer risiko for utilsigtet kontakt med den bevægelige skæresav.

9– Følg instrukserne for udstyrene til smøring, spænding og udskiftning af kæden. En kæde med ukorrekt spænding og smøring risikerer enten at brække, eller at øge risiko for tilbageslag.

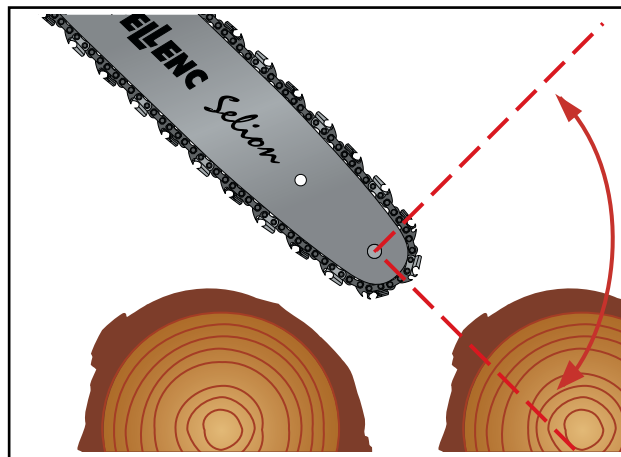
10– Sørg for at holde håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt. Fedtede eller oliede håndtag er glidende og kan medføre tab af kontrol.

11– Apparatet er udelukkende ment til at skære træ. Anvend ikke kædesaven til andre brug, der ikke er godkendt. For eksempel: Saven må udelukkende bruges på emner af træ, og ikke til at skære plastik-, bygge- eller murværksmaterialer. Brug af kædesaven til indgreb, der er forskellige fra dem, der er beskrevet kan medføre farlige situationer.

Tilbageslag (kickback) kan hænde, når spidsen eller enden af kædestyret berører en genstand, eller når træet spændes og derfor klemmer skærekæden i skæreamrådet.

Berøring med enden kan i visse tilfælde medføre en pludselig modsatrettet reaktion, så kædestyret springer opad og dets bagside rammer operatøren.

Når skærekæden klemmer kædestyrets overdel, er der fare for at selve kædestyret kyles brat tilbage mod operatøren.



Den ene eller den anden af disse reaktioner kan forårsage tab af kontrol af saven, og det kan medføre alvorlige kvæstelser. Du kan ikke udelukkende stole på de sikkerhedsanordninger, der er indbygget i din sav. Brugeren af en kædesav skal udøve alle de nødvendige forskrifter for at forekomme de mulige farer, der kan medføre ulykker eller kvæstelser under skærearbejderne.

Tilbageslag skyldes forkert brug af redskabet og/eller ukorrekte forholdsregler under drift. Det er muligt at forekomme det ved at følge de angivne forskrifter, der nævnes i det følgende:

- **Hold godt fast på saven med to hænder, så tommelfingrene og fingrene holder om savens håndtag, og med kroppen og arme i en position, der giver mulighed for at modstå tilbageslaget.** *Tilbageslag kan styres af operatøren, hvis de angivne forskrifter følges. Undgå utilsigtet start af kædesaven.*
- **Stræk ikke armen alt for langt ud, og brug aldrig saven over skulderhøjde.** *Det kan forebygge ufrivillige berøringer af endestykkerne, og giver mulighed for bedre at kontrollere kædesaven i uforudsete situationer.*
- **Der findes forskellige kædemodeller, der passer til forskelligt arbejde. Brug udelukkende kæder og styr fra PELLENC.** *Ukorrekte udskiftningsdele for kæder og styr kan medføre brud og/eller tilbageslag.*
- **Følg instrukserne vedrørende slibning og vedligeholdelse af kædesaven.** *En nedsættelse af dybdekvalitetens niveau kan medføre forøgede tilbageslag.*

Forbedret sikkerhed takket være de banebrydende PELLENC teknologier !

Den første sikkerhed stammer fra føleren mod tilbageslag med elektronisk indkobling PELLENC : mekanismen aktiverer omgående en elektrisk kædebremse i tilfælde af fald eller tilbageslag (det såkaldte *kick-back* fænomen), og er derfor 8 gange mere følsom i forhold til kædebremsen på en termisk kædesav.

Den anden sikkerhed består i redskabets autodiagnosesystem : SELION C21 HD kontrollerer, i anledning af første ibrugtagelse, at den elektroniske føler mod tilbageslag er driftsklar, og hvis det er tilfældet kan maskinen starte !

Den tredje sikkerhed stammer fra anvendelse af OREGON kæder med svagt tilbageslag : Tilbageslagsfænomenet, hvis det skulle opstå, er derfor meget mindre voldsomt end det ville være på en klassisk kædesav

SELION C21 HD er af disse grunde et mere sikkert redskab end de klassiske kædesave.

SIKKERHEDSANVISNINGER

SIKKERHEDSUDSTYR



	Værnemidler	Brug af
1	Hjelm	Påbudt
2	Visir	Anbefalet
3	Handsker	Påbudt
4	Skridsikre støvler	Påbudt
5	Høreværn	Påbudt
6	Beskyttelsesbriller	Påbudt
7	Beskyttelsesjakke eller manchetter	Påbudt
8	Bukser	Påbudt

BEMÆRK! Kædehastighed : 14,5 m/s. Brug sikkerhedstøj, der er egnet til denne arbejdhastighed, (Klasse 0 i henhold til EN 381 Normen.

Sørg for at arbejdstøjet ikke hænger løst.

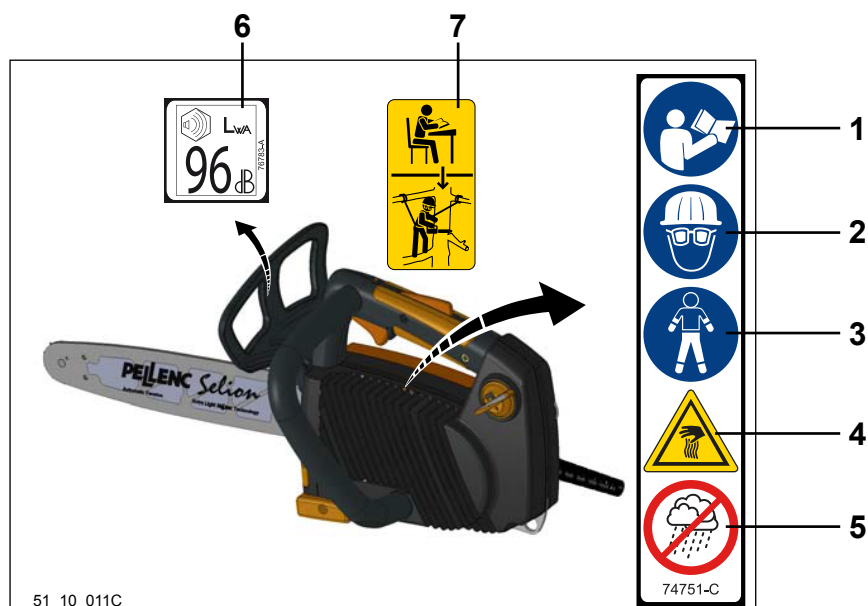
SIKKERHEDSHANDLINGER

- Hold venstre arm strakt, så redskabet er nemmere at styre.
- Hold stangkædesaven på siden og ikke foran dig.
- Brug originale kæder og styr fra Pellenc.
- Sørg for, at kæden, styret og drevet altid er i god stand.
- Stå med spredte ben i fuld ligevægt, når du arbejder.
- Sørg for at bytte om på arbejdspositionerne og for at holde regelmæssige pauser under arbejdet.



BEMÆRK!

- Ryd arbejdsstedet, før du påbegynder arbejdet.
- Beregn nedfaldspunktet for den genstand, du skærer.
- Sørg for, at kædesaven ikke skubbes bagud af den genstand, du skærer.
- Stil dig rigtigt for at undgå uheld.
- Du må aldrig skære, mens du står på en stige
- Sørg for at holde andre personer på afstand. Lad aldrig nogen holde den genstand, du skærer.
- Grenene skal skæres i stykker af passende størrelse, og saven skal bevæges fra den udvendige del af træet mod stammen (1)(2)(3)(4).
- Efter at have skåret grenene, pas på når de falder ned på jorden, der er risiko for opspring.
- Anvend selen for at transportere redskabet.



- 1– Læs brugervejledningen
- 2– Brug af beskyttelsesbriller, høreværn og hjelm er påbudt
- 3– Det er påbudt at bruge værnemidler for underarme, ben og fødder
- 4– Der er risiko for forbrænding (motor)
- 5– Må ikke udsættes for regnvej
- 6– Garanteret akustisk LwA lydeffektniveau
- 7– Dette redskab er udelukkende forbeholdt operatører, der har en passende træning i beskæring af træer

Samlet oversigt

Dette bilag beskriver arbejdsoperationerne der har som formål at reducere risiko for kvæstelser under brug af stangkædesave til udtynding af træer ved arbejde i højde ved hjælp af tov og seletøj. Selv om bilaget også kan bruges som grundlagsbeskrivelse for træningsmanualer, kan det under ingen omstændigheder erstatte en effektiv træning. Retningslinjerne i dette bilag er udelukkende ment som eksempler på god praksis.

Overhold altid de nationale lovgivninger og bestemmelser.

Bilaget handler om de generelle krav som skal opfyldes før stangkædesaven tages i brug til udtynding af træer ved arbejde i højde ved hjælp af tov og seletøj, om de indledende operationer til brug af en stangkædesav til udtynding af træer ved brug af tov og seletøj, og om selve brug af stangkædesaven til udtynding og beskæring, samt om den mest forsvarlige arbejdsposition der giver mulighed for at bruge begge hænder, om igangsætning af stangkædesaven, om klipning med stangkædesaven, om begrænsningerne i tilfælde af brug af enhåndsstyret sav, og om fremgangsmåden der giver mulighed for at frigøre en sav, der sidder fast.

Generelle krav

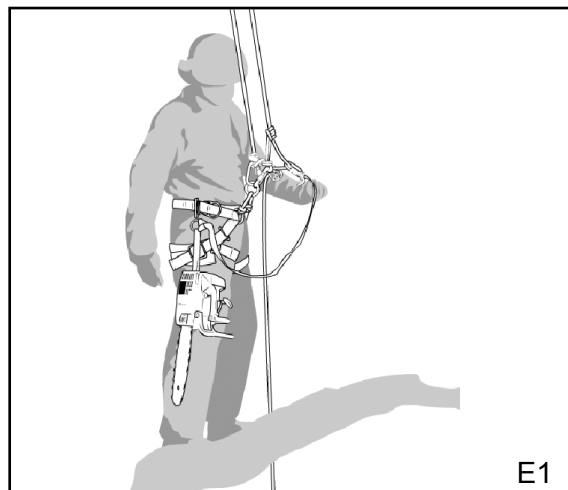
Operatørerne der bruger stangkædesave til udtynding af træer, der arbejder i højden ved hjælp af tov og seletøj bør aldrig arbejde uden en anden person der hjælper til. En anden arbejder, som er trænet til de relevante forholdsregler i nødstilfælde, skal yde bistand.

Stangkædesav operatørerne til udtynding af træer skal have fulgt en generel træning om bestigningsteknikker og arbejdspositioner og skal være udstyret med tove, stropper, hager og andet udstyr der både er i stand til at fastholde selve operatørerne og at holde på saven under de sikreste arbejdsforhold.

Forberedelse før saven anvendes på træet

Stangkædesaven fastgøres med en passende strop, der tillader at fastspænde den til operatørens seletøj (se Figur E1) :

- stroppen fastgøres til fastspændingspunktet, der sidder bag på saven;
- sørg for passende hager der både giver mulighed for indirekte fastspænding (dvs. ved brug af stroppen) og for direkte fastspænding (dvs. med stroppen) af saven til operatørens seletøj;
- kontroller, at saven er sikkert fastspændt når den gives videre til operatøren;
- kontroller, at saven er fastspændt til seletøjet før den afmonteres fra stigningsudstyret..



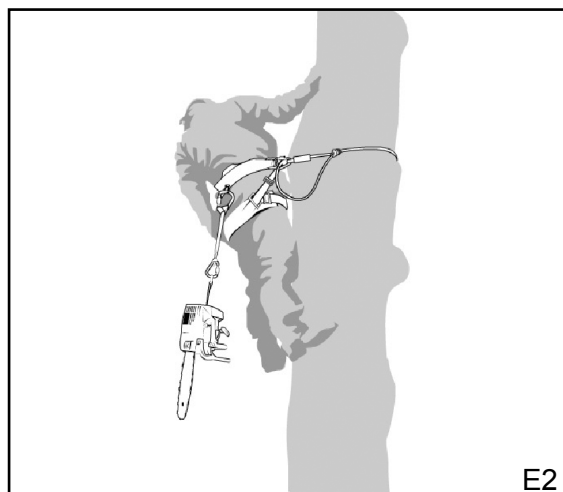
SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Takket være muligheden for at fastgøre saven direkte til seletøjet reducerer risiko for at beskadige udstyret under bearbejdningerne ved træets område.. Strømmen til saven skal altid afkobles når den er fastgørt direkte til seletøjet.

Sørg udelukkende for at fastspænde saven til punkterne, der er angivet på seletøjet. De findes enten på midterpunktet (foran eller bagtil) eller på siderne. Fastgør, om muligt,

saven til det midterste punkt bagtil, for at undgå interferens med stigningstovene samt for at kunne bære vægten på midten, på den nederste del af operatørens ryglæn. Se Figur E2.

Når saven flyttes fra et punkt til et andet, skal operatørerne kontrollere, at den er fastspændt i den nye position før den flyttes fra den forrige fastgørelsespunkt.



E2

Anvendelse af saven på træet

Statistikker vedrørende ulykker ved brug af save ved udtyndingsarbejder på træer angiver at hovedårsagen er ukorrekt brug af en enhåndsstyret sav. med en hånd. Størstedelen af ulykkerne sker fordi operatørerne ikke arbejder i en sikker position, der giver mulighed for at holde på saven med to hænder. Det medfører større risiko for kvæstelser pga.:

mangel på sikker anhugning af saven i tilfælde af tilbageslag, manglende kontrol af saven da selve saven har mere tilbøjelighed til at komme i kontakt med stigningstovene og med operatørens legeme

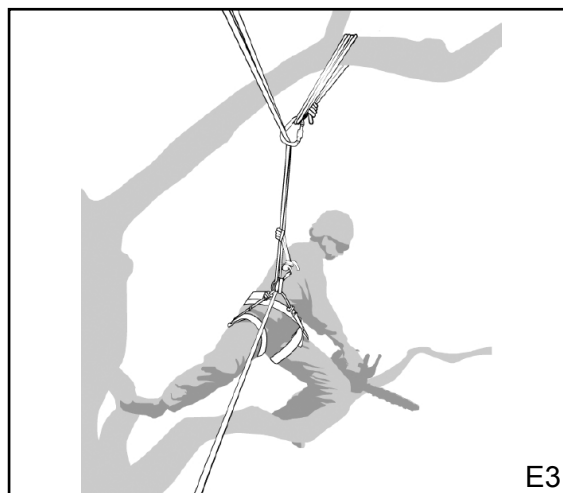
(navnlig venstre hånd og arm), og tab af kontrol, der skyldes en usikker arbejdsposition, som medfører kontakt med saven (utilsigtet bevægelse under savens drift).

Sikker position til arbejde med to hænder

For at give operatørerne mulighed for at holde på saven med to hænder, følges hovedreglen, dvs. en sikker arbejdsposition under drift af saven :

- på niveau med hoften i tilfælde af beskæring
- af vandrette snit, og på niveau med plexus ved beskæring af lodrette snit.

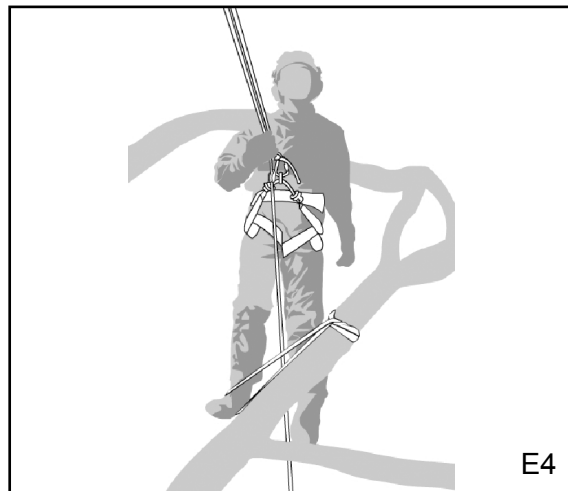
Når operatørerne arbejder i nærheden af lodrette stammer med svage sidekræfter i arbejdsposition, hvis faste støtter sikres er det muligt at en sikker arbejdsposition opretholdes. Ikke desto mindre, når operatørerne fjerner sig fra stammen, vil de gå nogle skidt, for at ophæve sidekræfterne der øges, for eksempel ved at omdirigere hovedtøvet ved hjælp af enekstra forankringspunkt eller ved at bruge en strop, som kan justeres direkte fra tøvet til det ekstra forankringspunkt (se Figur E3).



E3

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

For at sikre en fast støtte for arbejdspositionen kan det være en fordel at bruge en spændbøjle ved foden, som udføres med et endeløst hejsetov (se figur E4).



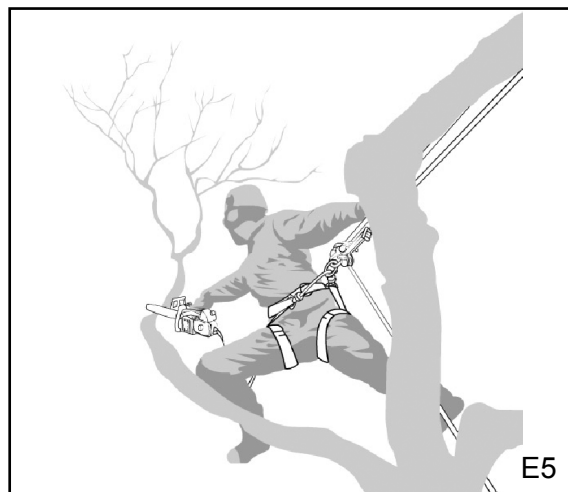
Anvendelse af enhåndsstyret sav

Det tilrådes, at operatørerne ikke anvender enhåndsstyrede stangkædesave til udtynning af træer, hvis operatørerne er i en usikker

Arbejdsposition og hvis de foretrækker enhåndsstyrede save til beskæring af mindre træstykker ved enden af grenene.

De enhåndsstyrede save til udtynning af træer bør udelukkende anvendes når :

- operatørerne ikke er i stand til at bevare en arbejdsposition, der tillader brug med to hænder,
- de har brug for at opretholde arbejdspositionen ved hjælp af en hånd,
- saven bruges helt udfoldet, vinkelret og på afstand med operatørens legeme (se Figur E5).



Forbud for operatørerne:

- de må aldrig skære med tilbageslagsområdet ved enden af stangkædesavens savsværd,
- de må aldrig «holde og skære» snit, eller prøve på at opfange snittene, mens de falder ned.

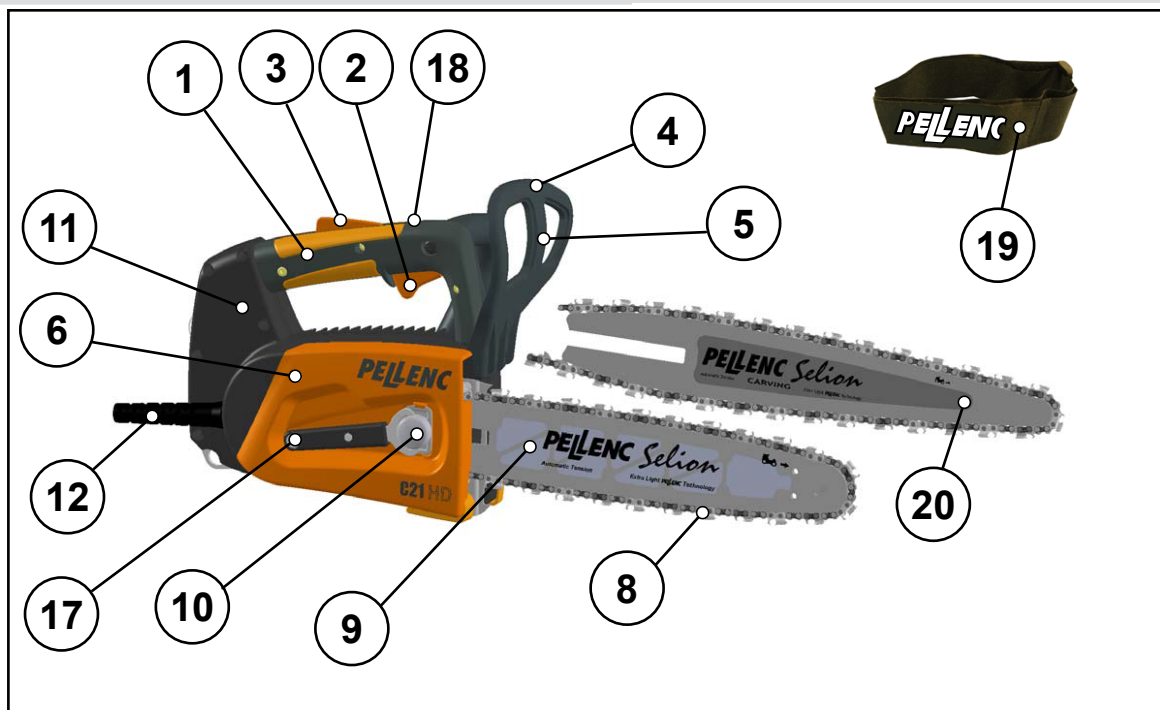
For at frigøre en sav, der sidder fast

Hvis saven sidder fast under beskæring, skal operatørerne :

- afbryde savens drift og fastspænde den sikkert til træets skærefod (dvs. på stammens side) eller til et tov, der ikke hører sammen med redskabet ;
- fjerner saven fra sammenfiltringen mens grenen er løftet, om nødvendigt;
- anvender en håndsav eller en anden stangkædesav for at frigøre saven, der sidder fast ved mindst at skære 30 cm omkring saven, der sidder fast.

Uanset, om der er en håndsav eller en stangkædesav, der anvendes til at frigøre saven, der sidder fast, sørg altid for at rette de frigjorte stykker udvendigt (mod grenens endestykker), for at forhindre, at saven kommer til at ende sammen med snittet og forårsager en endnu sværere situation.

BESKRIVELSE OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER



1: Håndtag

2: Startknap

3: Sikkerhedskontakt

4: Afskærmning til højre hånd fortil

5: Venstre hånd stang

6: Kædedæksel

8: Savkæde

9: Kædestyr (*20: carving vejledning solgt som ekstraudstyr)

10: Spændemøtrik på kædeskærm

11: Oiledæksel

12: Netledning

17: Teleskopnøgle

18: Kontrollampe for spænding

19: Et armbind

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Batterilevetid	Afhængig af anvendelse og batteritype
Kædeoliebeholderens kapacitet	25 cm ³
Nytteskærelængde / kædestyr	30 cm (12") / specielt for Pellenc
Kædetype / deling / måler	25AP / 6.35 mm (1/4") / 1.3 mm (0.05")
Drev	11 tænder 1/4"
Kædehastighed	14.5 m/s
Redskabets vægt (alene) uden styr eller kæde	2.05 kg

Fastsættelsen af støj- og emissionsniveauerne baseres på driftsforholdene ved maksimal nominel hastighed.

Lydtrykniveau ved arbejdsposten - Vægtet ækvivalent effekt A i henhold til DIN EN ISO 11201:1996	$L_{pA} = 84 \text{ dB}$	$K = 2.9 \text{ dB}$
--	--------------------------	----------------------

Symbol	Værdi	Enhed	Reference	Bemærkning
L_{WAm}	93,5	dB(A)	1 pW	Målt lydeffektniveau
L_{WAg}	96	dB(A)	1 pW	LwA-garanteret lydeffektniveau

Optegnelsen af det afmålte lydeffektniveau og af det garanterede lydeffektniveau er blevet udført i henhold til en procedure, der stemmer overens med direktivet 2000/14/CE bilag V.

Værdi for vibrationsudsendelsen i henhold til DIN EN 60745-2-13:2008	venstre hånd $a_n = 2.8 \text{ m/s}^2$	usikkerhed $K_d = 1.5 \text{ m/s}^2$
--	---	---

IBRUGTAGNING AF REDSKABET

KÆDENS SMØRESYSTEM

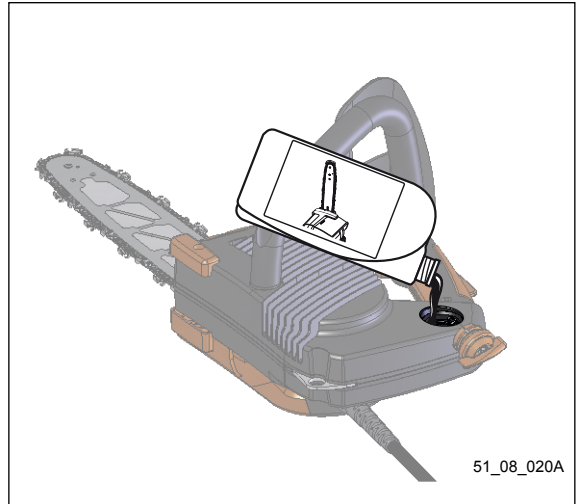
Et fornuftigt olieforbrug !

Olieforbruget er yderst nedsat takket være den elektroniske drift af olieforbruget. Det er en PELLENC innovation.

- 1– Brug en specialolie til styr og kæde (ref. 85920).
- 2– Hæld omhyggeligt olie til styr og kæde i beholderen.
- 3– Kontroller oliestanden hver anden time, og fyld op efter behov.

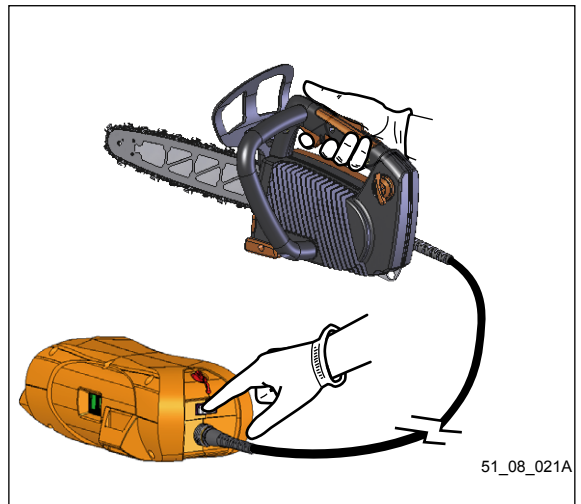
BEMÆRK:

PELLENC anbefaler brugen af kædeolie bionedbrydeligt i henhold til RAL-UZ-48 (ref. 85920 eller i mangel heraf enhver olie i henhold til RAL-UZ-48)



SYSTEM TIL FORCERET SMØRING AF KÆDEN

- 1– Tryk på kontakterne og hold dem trykket ind.
- 2– Tryk på batteriets afbryder, på «1».
- 3– En automatisk driftscyklus starter for at lede olien fra tanken til kædens styr.
 - der høres 1 kort biplyd hvert 20. sekund under driftscyklussen.
 - 3 biplyde bekræfter driftscyklussens afslutning.
- 4– Når den første biplyd høres, slip kontakterne.



ADVARSEL:

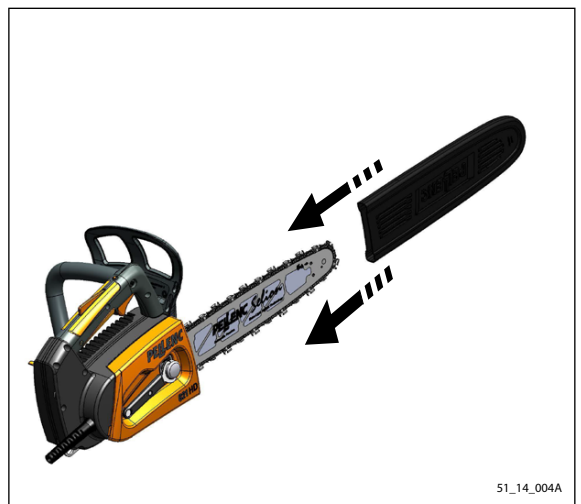
Udfør en forceret smøring, når en ny sæson begynder for at kontrollere kædens smørefunktion.
Udfør en forceret smøring efter behov.

KÆDEAFSKÆRMNING

Når redskabet transporteres, håndteres eller opbevares skal afskærmningen for styr og kæde påsættes



Stangkædesaven må aldrig transporteres uden den pågældende afskærmning. Hver gang stangkædesaven flyttes, skal det være med påsat afskærmning.



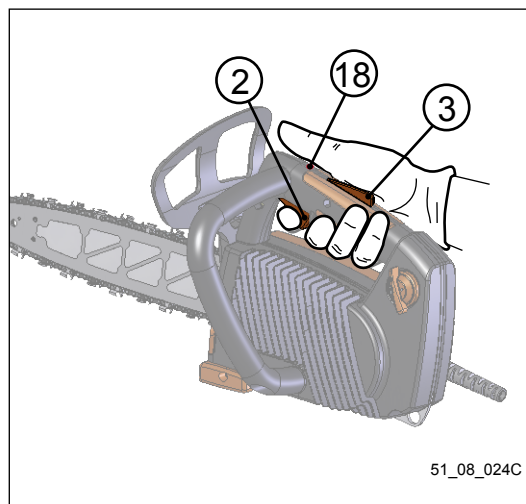
OBS! Påfyld aldrig snavset eller brugt olie.



IBRUGTAGNING AF REDSKABET

START

- 1– Indstil redskabet i startposition (se side 20). Fjern kædestyrets beskyttelsesskærm.
- 2– Indstil start/stop-kontakten på Pellenc-batteriet på start «I».
- Når kontrollampen (18) tænder, og der høres 3 biplyde fra batteriet, er redskabet under spænding, og parat til funktion.**
- 3– Sikkerhedsudløseren (3) holdes nedtrykket og kædesaven holdes i det øverste håndtag.
- 4– Til en sikker transport af kædesaven er der en elektronisk anordning der låser motorens styring 3 sekunder efter stop af redskabet. Tryk på udløseren (2) to gange i træk for at starte motoren igen. Kædesaven drejer selv hvis udløseren (2) er nedtrykket let.
- 5– Redskabets motor stoppes ved at slippe aftrækkeren (2).



Kontrollampen på håndtaget viser, at redskabet er spændingsførende



ADVARSEL:

Der skal foretages en tilkøring af styret og kæden fra 1 til 2 minutter, når en af de pågældende dele er blevet udskiftet, ved at lade kædesaven fungere ubelastet. Kontroller kædens spænding efter tilkøringen (se side 23).



Redskabet er udstyret med en elektrisk motor designet af Pellenc. Denne motor sikrer, at tomgangshastigheden og arbejdshastigheden altid er konstant.

Lad kædesaven arbejde uden selv at bruge kræfter.

Start altid motoren, før kæden kommer i kontakt med træet.

Skift mellem at save store og små træstykker for at undgå, at motoren overopheder.

IBRUGTAGNING AF REDSKABET

1. Hold redskabet i de to håndtag, og kontroller at der ikke er noget, som rører kæden
2. Forsyningskablet fastgøres til armen ved brug af det medfølgende armbind.
3. Stangkædesaven er i startposition.



ADVARSEL! Redskabet må kun anvendes til at save i træ.

Hold altid hænderne fast på håndtagene



ADVARSEL:

Frakobl aldrig batteriets el-ledning, før du har kontrolleret, at start/stop-kontakten er i stopposition «0».



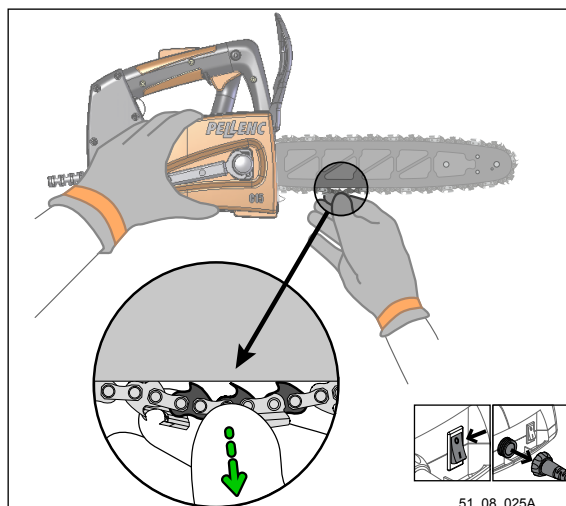
START OG BRUG AF REDSKABET

INTRODUKTION

Kædens automatiske spænding (en PELLENC innovation) letter redskabets vedligeholdelse !

Kædens automatiske spændingssystem (Automatic Tension en PELLENC innovation) letter kædens montage og spændingens justering. Styret placeres, det fastspændes og så er det i position ! Det låses fast i position ved brug af den tilbagerækkelige nøgle (en PELLENC innovation).

Kædens automatiske spænding sammen med PELLENCs tilbagerækkelige nøgle giver også mulighed for at tilspænde styret i få sekunder: ikke mere brug for ekstranøgler !

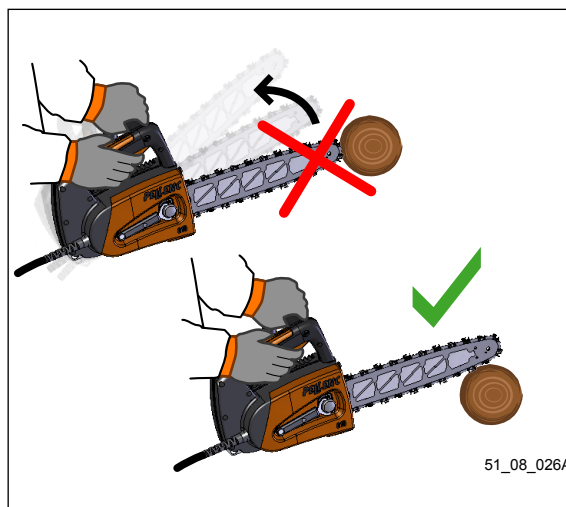


**Kontroller, at kædespændingen er korrekt ved at trække i kæden.
Du skal kunne se 1 til 3 kædeled.**

KÆDEBREMSE

Dit redskab er udstyret med et system til opsporing af stød. I tilfælde af stød (tilbageslag) standser redskabet omgående.

Kontroller, at kæden ikke er i kontakt før stangkædesaven startes.

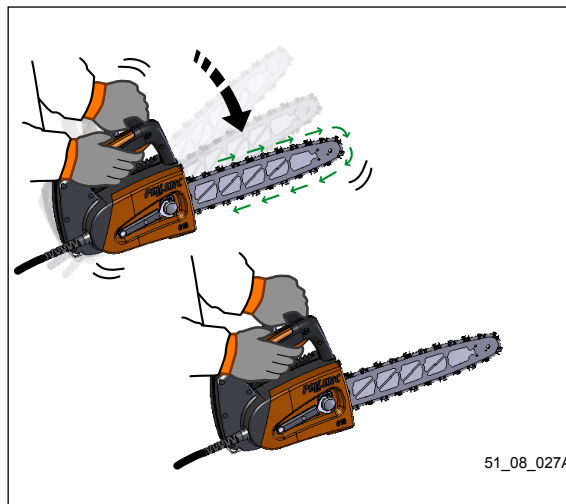


KONTROL AF KÆDEBREMSEN

Udfør nogle hurtige bevægelser opad og nedad for at tilkoble afskærmningen.



PAS PÅ: Undgå alt arbejde hvis afskærmningen ikke virker.



START OG BRUG AF REDSKABET

MONTERING AF KÆDESTYRET

Der kan monteres to typer sværd på kædesaven:

12" standardstyr på 12"(ref. 72884)

12" carving sværd (ref. 80344).

Monter kun de anbefalede sværd.

Følg fremgangsmåden for montering af kædesaven.

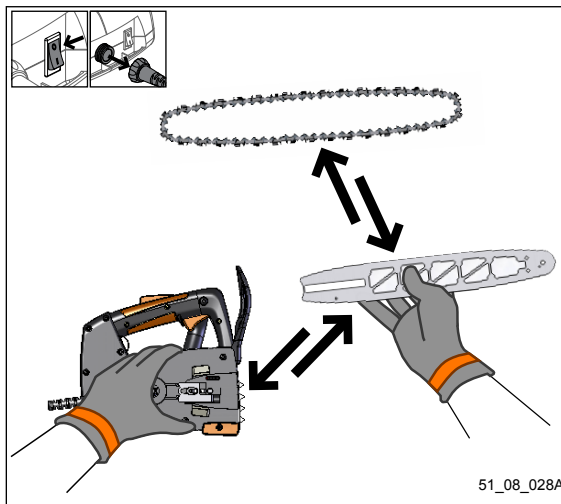
Udskift eller drej kædestyret, hvis nødvendigt.



Kædestyret skal udskiftes, så snart der er behov for det, eller for hver 3 eller 4 kæder.

Vend kædestyret en gang om ugen.

Kontroller, at start/stop-kontakten er i stopposition «0», og afbryd batteristikket, før du udfører vedligeholdelsesarbejde på redskabet.



MONTERING AF KÆDEN



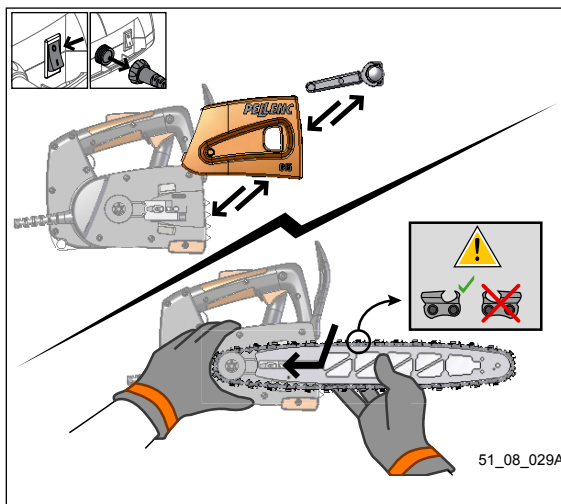
(ref. 81794).

Tag kædeskærmen af ved at løsne kædeskærmens lås (10).

Skub styret mod drevet for at aktivere låsen.

Monter kædesaven i henhold til skærerretningen.

Monter kædeskærmen igen.



Tilspænd kæden.

Kontroller, at start/stop-kontakten er i stopposition «0», og afbryd batteristikket, før du udfører vedligeholdelsesarbejde på redskabet.

AUTOMATISK KÆDESPÆNDING (AUTOMATIC TENSION)

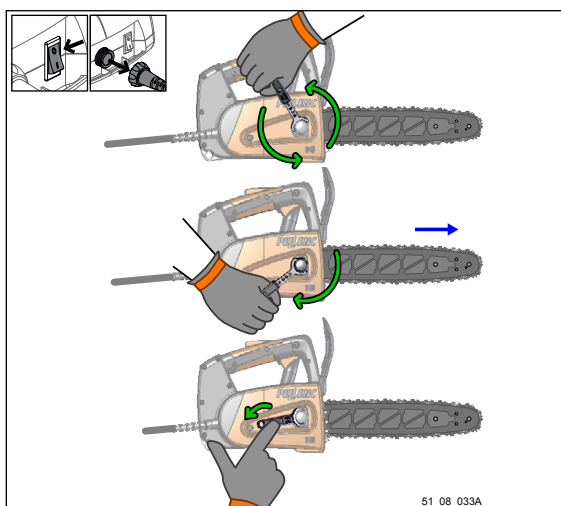
Kædens vedligeholdelse er mere enkel !

Kædens automatiske spænding sammen med PELLENCs tilbagerækkelige nøgle giver også mulighed for at tilspænde styret i få sekunder.

Løsn kædeskærmens låsemøtrik (10) 3 omgange.

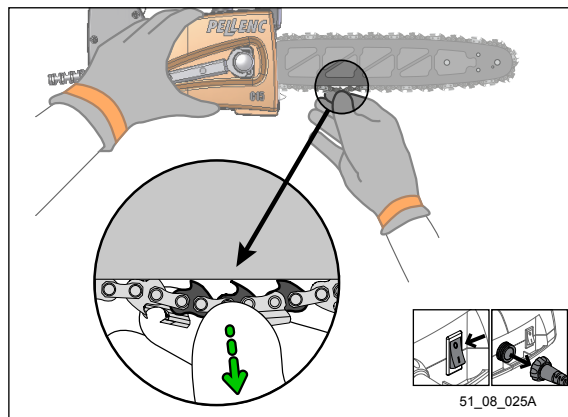
Kæden strammes automatisk, når styret flyttes fremad.

Tilspænd kædeskærmens låsemøtrik igen ved hjælp af teleskopnøglen, og anbring grebet på magnetholderen.



START OG BRUG AF REDSKABET

Indstil spændingen så ofte, det er nødvendigt. Spændingen kontrolleres ved at trække i kæden midt på styret: Du skal kunne se 1 til 3 drivled.



KONTROL OG UDSKIFTNING AF DREVET

Afmonter kædestyret og kæden.
Tag låseringen af, og tag drevet ud.

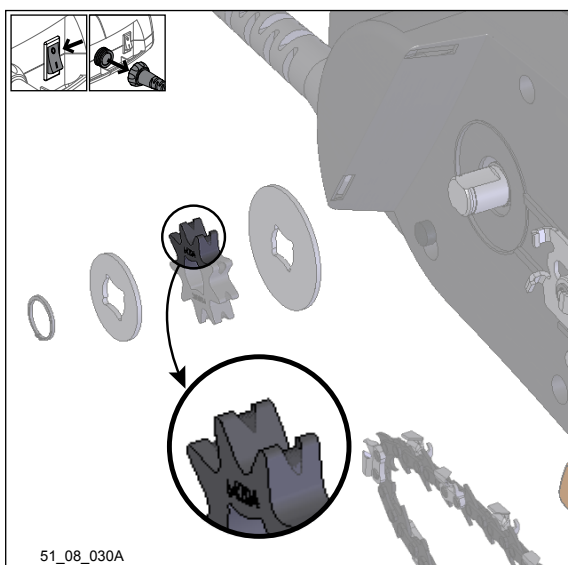
Udskift drevet, så snart det er nødvendigt, eller for hver to kæder (ref. 85643).

Monter delene igen, og følg låseringens montereretning.



Låseringen skal udskiftes efter hver afmontering (ref. 01357).

Kontroller, at start/stop-kontakten er i stopposition «0», og afbryd batteristikket, før du udfører vedligeholdelsesarbejde på redskabet.



RENGØRING AF KÆDESTYRET

Afmonter og rengør kædestyret hver dag ved styret og smørehullerne.



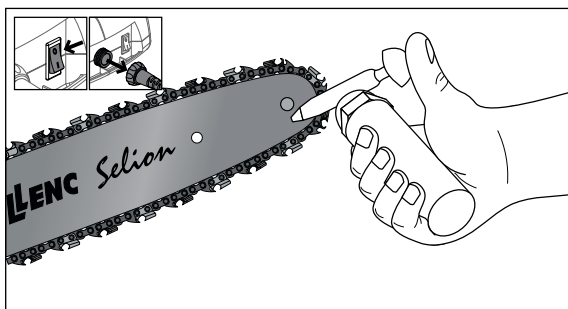
Dette skal foretages, hver gang der skiftes arbejdsplads for at desinficere redskabet.

Rengør smørehullerne så ofte, der er behov for det. Kontroller, at start/stop-kontakten er i stopposition «0», og afbryd batteristikket, før du udfører vedligeholdelsesarbejde på redskabet.



SMØRING AF KÆDESTYRET

Smør kædestyret hver dag ved hjælp af en smørepumpe (ref. 68518).

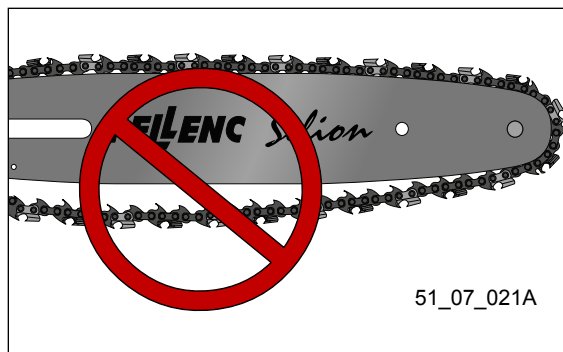


START OG BRUG AF REDSKABET

DE FIRE GRUNDREGLER

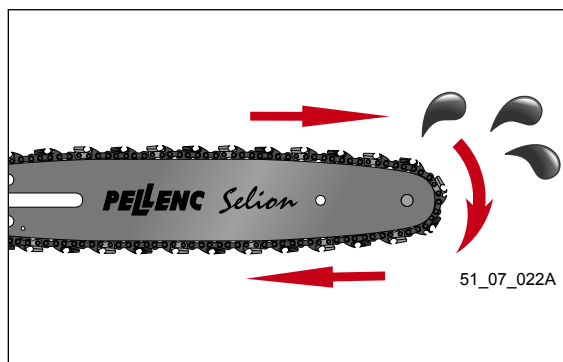
■ REGEL NR. 1

Kæden skal være korrekt tilspændt.
Se side 23



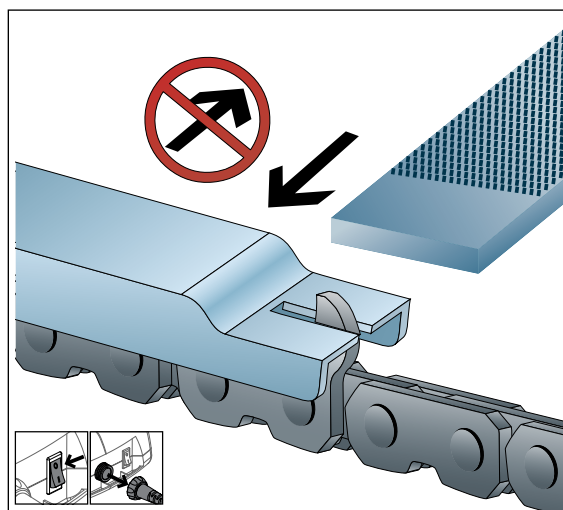
■ REGEL NR. 2

Kæden skal være korrekt smurt.
Det er vigtigt at sørge for konstant smøring af styret, kæden og drevet.
Se side 20.



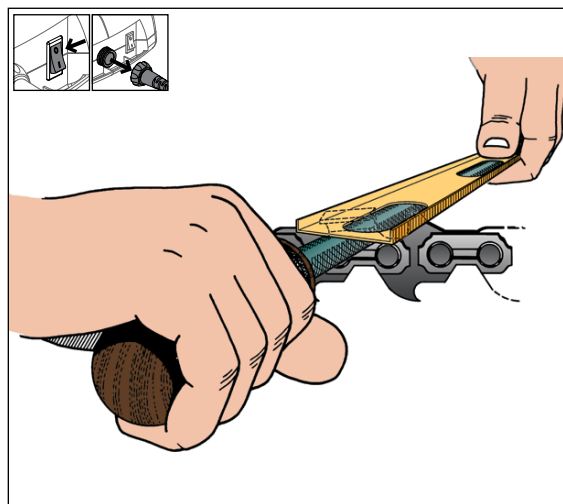
■ REGEL NR. 3

Dybdebegrænserne skal være korrekt indstillet.
Det er vigtigt at sikre korrekt indstilling af dybdebegrænserne, og at deres form passer, af hensyn til ydeevne og sikkerhed.
Se side 29



■ REGEL NR. 4

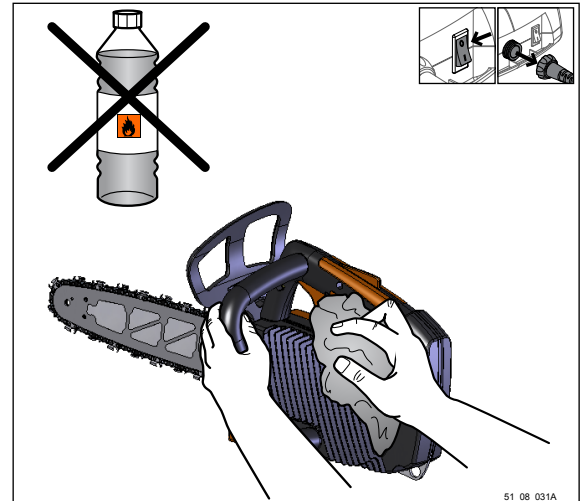
Kæden skal være slebet.
Når kæden er skarp, udfører den arbejdet. Hvis den ikke er skarp, er det dig, som skal gøre arbejdet. Og skæretilbehøret bliver hurtigere slidt.
Se side 28



VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

Sørg for, at redskabet altid er rent ved hyppigt at rengøre det med en fugtig klud og trykluft. Rengør især de dele, der er i kontakt med træet (sav og styr).



ADVARSEL:

Anvend aldrig opløsningsmidler (trichlorethylen, White Spirit, benzin mv.) til at rengøre redskabet.

VEDLIGEHOLDELSESINTERVALLER

	Før brug hver gang	For hver 2 driftstimer	En gang om ugen	Efter brug	En gang om året eller efter behov
Visuel kontrol af redskabet	X				
Kontrol af, at sikkerhedskontakten fungerer	X				
Kontrol og efterfyldning af olie	X	X			
Kontrol af kædens smøring	X				
Kontrol og tilspænding af kæden	X	X			
Kontrol af kædens slibning	X	X			
Kontrol af kædebremsen	X				
Kontrol og rengøring af kædestyret				X	
Smøring af kædestyret				X	
Kontrol af drevets slitage			X		
Kontrol af batteriets ladestand	X				
Få redskabet efterset af en autoriseret forhandler					X



BEMÆRK:

Få stangkædesaven efterset for hver 200 driftstimer eller mindst 1 gang om året. Rengør altid redskabet, og oplad batteriet før opbevaring.

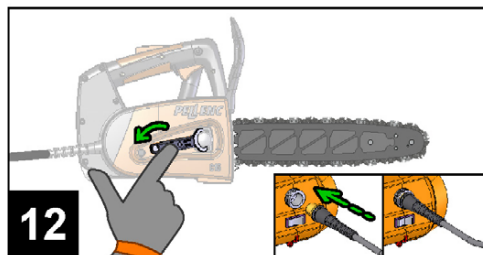
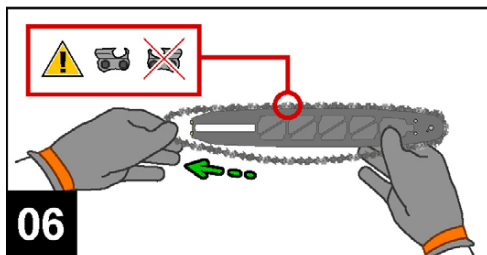
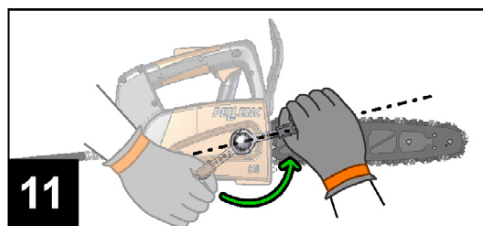
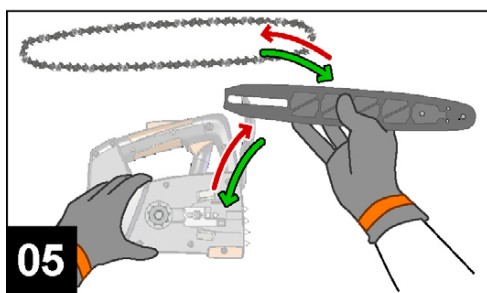
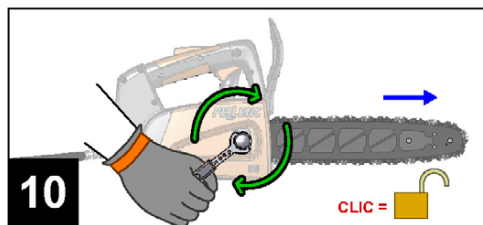
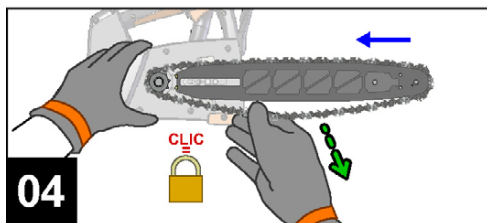
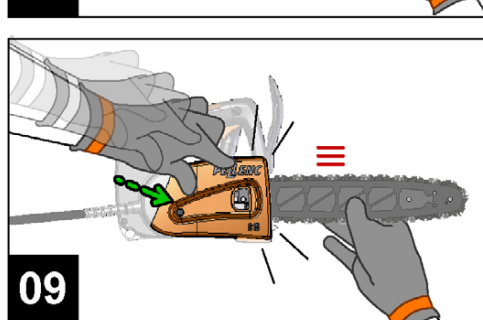
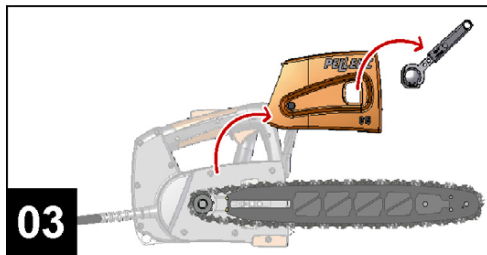
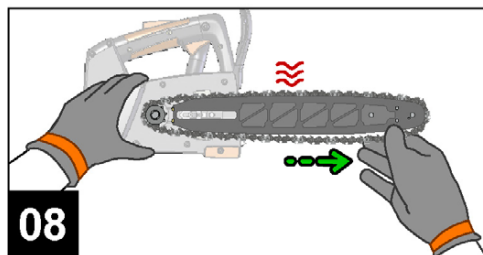
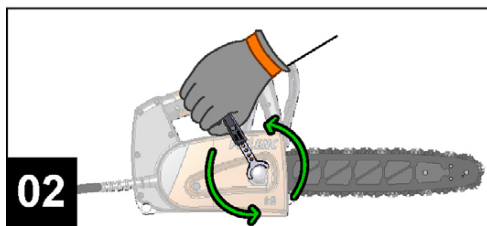
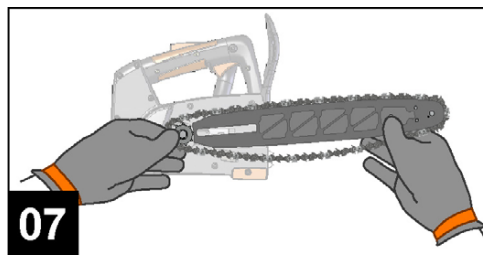
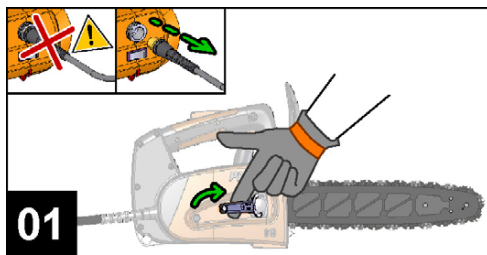
VEDLIGEHOJDELSE

UDSKIFTNING AF KÆDEN OG STYRET



OBS!

Kontroller, at start/stop-kontakten er i stopposition «0», og afbryd batteristikket, før du udfører vedligeholdelsesarbejde på redskabet.



51_08_016A



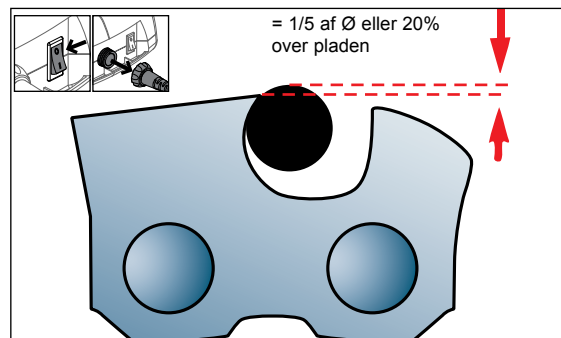
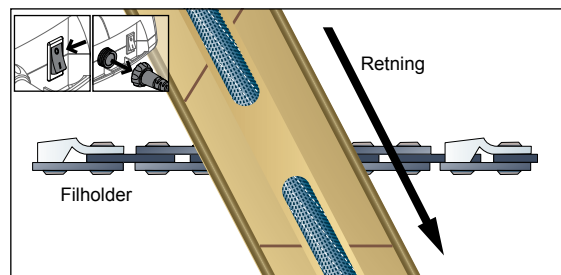
OBS!

Brug kun de kæder og styr, som anbefales af firmaet PELLENC, da der ellers kan opstå risiko for personskader.

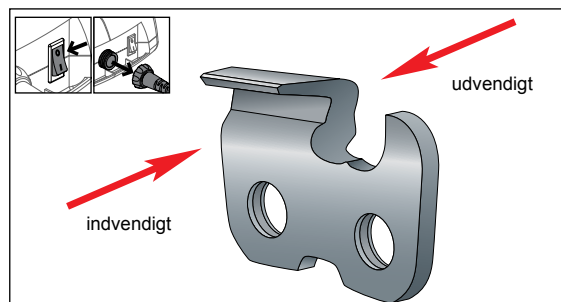
GENERELLE ANVISNINGER FOR SLIBNING AF SAVTAKKERNE

SLIBNING AF SAVTAKKERNE MED EN RUNDFIL

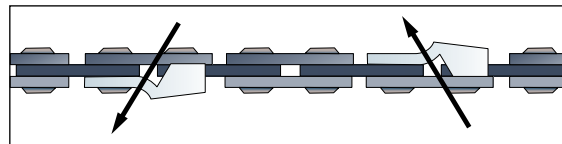
■ Anbring, som vist på skemaet, en filholder på den øverste plade og en dybdebegrænser for savtakker.



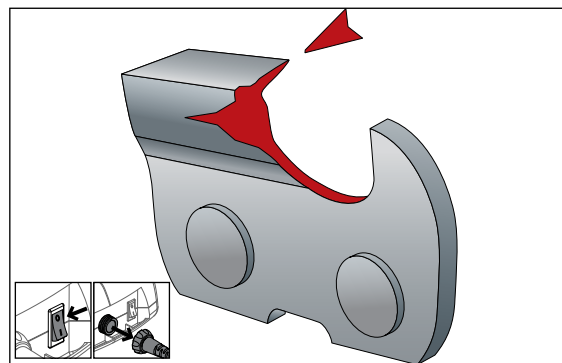
■ Slib savtakkerne på den ene side af kæden, og arbejd indefra og udad. Fil kun med fremadbevægelser.



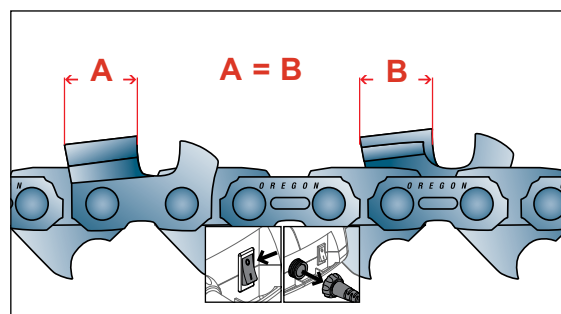
■ Hold filholderens afmærkning parallel med pladens afmærkning. Gør det modsatte på den anden side.



■ Hvis sidepladen eller toppladen er beskadiget, files indtil den del er forsvundet.



■ Alle savtakker skal have samme længde.



■ Kontroller dybdebegrænserne igen. Følg anvisningerne på side 29, hvis det er nødvendigt at foretage en ny indstilling af dybdebegrænserne.

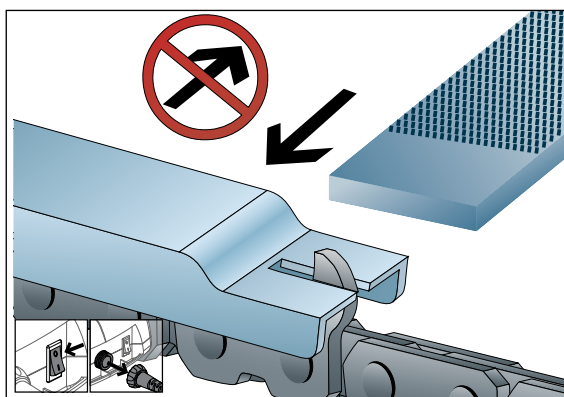
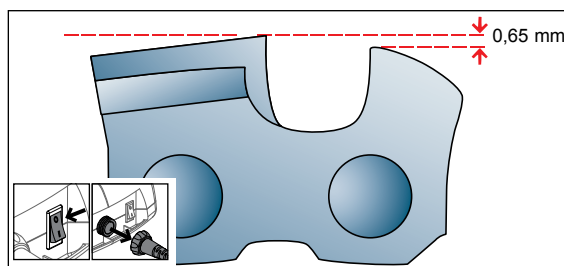
Bemærk: Fil ikke oven på kædeled eller drivled udstyret med en opspringssikring.

INDSTILLING AF DYBDEBEGRÆNSERNE

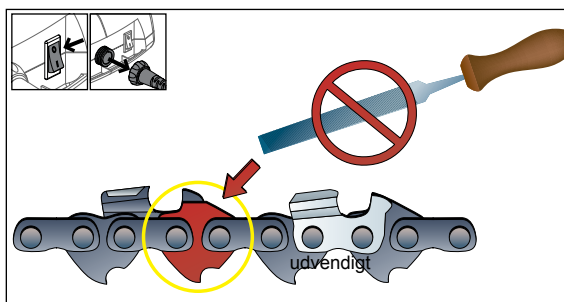


Slibesæt henv. 68520

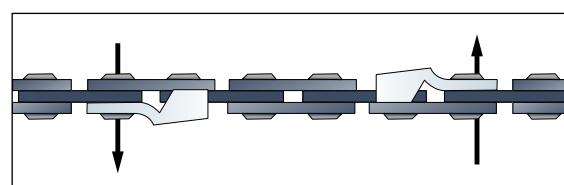
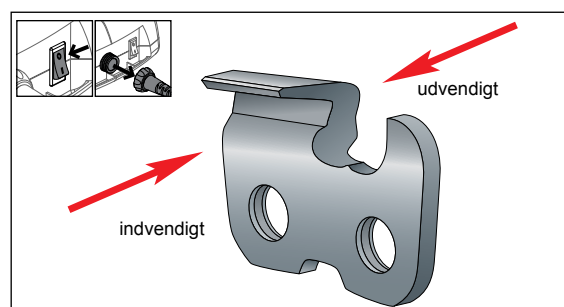
- Brug en dybdemåler, der passer til den type kæde, der skal slibes.
- Kontroller dybdebegrænserne efter hver 2. eller 3. slibning.
- Anbring dybdemåleren på savtakken.
- Hvis dybdemåleren går ud over, files ved måleren med en fladfil.
- Fil altid indefra kæden og udad mod savtakken.



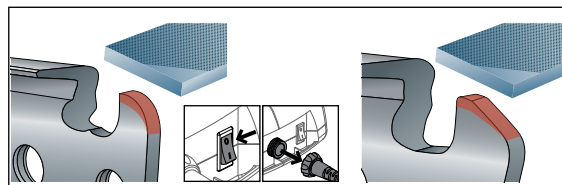
Bemærk: Fil ikke oven på, og ødelæg ikke kædeledenes eller drivledenes overside, når de er udstyret med en opspringssikring.



- Fil altid indefra savtakken og udad.



- Sænk dybdebegrænserne, og afrund vinklen foran, så dybdebegrænsernes oprindelige form bevares.



Bemærk: På kæder med drivled, der er udstyret med en opspringssikring, kan det være nødvendigt at tage kæden ud af styret for at kunne file dybdebegrænserne rigtigt.

VEDLIGEHOLDELSE

OPBEVARING UDEN FOR SÆSONEN



- Redskabet skal altid rengøres før opbevaring.
- Redskabets kæde skal altid være slebet før opbevaring.
- Redskabets styr skal altid smøres før opbevaring.
- Tøm oliebeholderen før opbevaring.
- Sæt kædestyrets beskyttelsesskærm på under transport og opbevaring.

OLIEBEHOLDER

- Oliebeholderen skal altid være ren.
- Rengør dækslet og påfyldningsområdet, før dækslet åbnes.
- Olien må ikke løbe ud af beholderen. Tør i givet fald spildolien op.



BEMÆRK:

Oliebeholderen er udstyret med et sugefilter. Hvis olien ikke kan løbe op til savens hoved, skal redskabet afleveres hos en autoriseret forhandler, så sugefilteret kan blive rensset.

GARANTI OG ANSVARSFRASKRIVELSE AF FIRMAET «PELLENC A/S» EBR (ELEKTRISKE BÆRBARE REDSKABER) SERIE

I tilfælde af brud af en mekanisk del, og på betingelse af normal og hensigtsmæssig brug, samt af vedligeholdelse i henhold til brugervejledningen, **yder PELLENC a/s slutbrugeren ET ÅRS garanti på sine fabrikater** fra og med leveringsdatoen, dog uden at denne tidsfrist kan overskride 18 måneder efter at materialet under garanti har forladt fabrikken: dels i henhold til betingelserne, der er angivet i garantibeviserne fra PELLENC a/s og dels på betingelse af, at leveringsrapporten, der angiver ibrugtagningen er blevet meddelt til firmaet.

I tilfælde af skader og total eller delvis ødelæggelse af produktet, kan PELLENC^{a/s} ikke yde garanti og drages til ansvar for det, med mindre den skadelidte part kan fremlægge et præcist teknisk bevis på skadens oprindelse, materiale- eller konstruktionsfejl, eller bevise hvilke af produktets bestanddele, det er, der har forårsaget skaden.

Denne kontraktmæssige garanti udelukker alt andet ansvar for firmaet PELLENC a/s udtrykkeligt eller stiltiende. Derfor kan PELLENC a/s ansvar ikke overskride de ovennævnte grænser, og begrænser sig til reparation **eller** udskiftning, udelukkende efter PELLENC a/s eget skøn, af dele anderkendt som værende defekte, samt om nødvendigt arbejdskraften til reparation eller udskiftning, i henhold til garantifristen, som PELLENC a/s har fastsat.

Alt arbejde med vedligeholdelse og reparation foretaget under garantiperioden må kun udføres af firmaet PELLENC SA eller af en autoriseret PELLENC SA forhandler. I modsat fald bortfalder garantien.

Eventuelle tab som følge af maskinstop, udgifter til flytning, lokal transport eller fragt tilkommer under alle omstændigheder køberen.

Angående dele og udstyr, der ikke er konstrueret af PELLENC^{a/s}, og nemlig kugleskrue, batteri, e.l., er garantien begrænset til den, der er ydet af PELLENC^{a/s} leverandører. Den normale slitage, som følge af brug, er aldrig dækket af garanti.

PELLENC a/s og den autoriserede forhandler fralægges ethvert ansvar i de følgende tilfælde:

- Når skaderne skyldes ukorrekt vedligeholdelse, brugerens uerfarenhed eller unormal brug.
- Når indgrebene til eftersyn og kontrol ikke er blevet foretaget i henhold til fabrikantens forskrifter.
- Når de originale dele eller udstyr er blevet udskiftet med uoriginale dele eller udstyr, og når det oprindelige apparat er blevet omdannet eller ændret.

Garantien er udtrykkeligt begrænset til den ovennævnte betegnelse, **PELLENC a/s kan under ingen omstændigheder pålægges pligt til godtgørelser af nogen art.**

I henhold til bestemmelserne i forordning nr. 78.464 af 24. marts 1978, er det dog fastslået at denne foreliggende kontraktmæssige garanti ikke erstatter den lovflstede garanti, der forpligter sælgeren til at garantere køberen mod alle konsekvenser, der skyldes mangler eller skjulte fejl på den solgte genstand.

F-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

MASKINDIREKTIVET 2006/42/EF, TILLÆG IIA

(GÆLDER KUN FOR EUROPA)

FABRIKANT	PELLENC S.A.
ADRESSE	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANKRIG)
PERSON, DER ER ANSVARLIG FOR DET TEKNISKE DOKUMENT	PELLENC S.A.
ADRESSE	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANKRIG)

HERVED ERKLÆRES, AT MASKINEN, DER NÆVNES I DET FØLGENDE:

GENERISK BETEGNELSE	KÆDESAV
FUNKTION	BEREGNET TIL GRENBEKÆRING
HANDELSNAVN	SELION COMPACT
TYPE	SELION C
MODEL	C21 HD
SERIENUMMER	51P00001 - 51P49999 51P50000 - 51P99999

ER I OVERENSSTEMMELSE MED DE RELEVANTE BESTEMMELSER I MASKINDIREKTIVET (2006/42/EF)

ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGENDE ANDRE EU-DIREKTIVER:

- ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET 2004/108/EF
- RoHS 2011/65/CE

FØLGENDE HARMONISEREDE EUROPÆISKE STANDARDER ER BLEVET ANVENDT:

- ISO 11681-2
- EN 60745-1
- EN 60745-2-13

ER BLEVET TYPEGODKENDT MED EU-TYPEATTEST NR. BM 60097925 0001

UDSTEDT AF LGA QualiTest GmbH - TÜV Rheinland Group - ZPRMR - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg - Allemagne, DEN 19/11/2014

Støjniveau ved maksimal arbejdshastighed

Symbol	Værdi	Enhed	Reference	Bemærkning
L_{WAm}	93,5	dB(A)	1 pW	Målt lydeffektniveau
L_{WAg}	96	dB(A)	1 pW	LwA-garanteret lydeffektniveau

Optegnelsen af det afmålte lydeffektniveau og af det garanterede lydeffektniveau er blevet udført i henhold til en procedure, der stemmer overens med direktivet 2000/14/CE bilag V.

PERTUIS, DEN 5/01/2015

ROGER PELLENC

ADMINISTRERENDE DIREKTØR



